

177238

**Kollektivabkommen und -Verträge - 1. Teil - Jahr 2015****Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
LANDESREGIERUNG BOZEN - KOLLEKTIVVER-  
TRAG**

vom 22. Dezember 2015, Nr. 1514

**Bereichsvertrag über die Befristeten Aufnah-  
men****BEREICHsverTRAG ÜBER  
DIE BEFRISTETEN AUFNAHMEN**

unterzeichnet am 05.02.2016 (auf der Grundlage  
des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1514  
vom 22.12.2015)

**Art. 1  
Gegenstand**

1. Der vorliegende Bereichsvertrag findet seine Grundlage in den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, Artikel 9, und der Verordnung über die Aufnahme in den Landesdienst – Dekret des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22 –, in jenen des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, Artikel 36, sowie im Gesetzesvertretenden Dekret vom 15. Juni 2015, Nr. 81, Artikel 19 bis 29, mit dem Ziel, spezifische Bestimmungen zu den befristeten Arbeitsverträgen entsprechend den Situationen und den Bedürfnissen der Autonomen Provinz Bozen einzuführen. Dieser Bereichsvertrag definiert auch den maximalen Prozentsatz der individuellen Arbeitsverträge und die gemeinsam abgestimmte Interpretationslinie der damit zusammenhängenden Aspekte sowie die Ausnahmen bezüglich Verlängerungen und Erneuerungen.
2. Der vorliegende Bereichsvertrag betrifft das auf freie Stellen oder außerhalb des Stellenplans befristet eingestellte Personal. Ausgeschlossen ist das Personal, wofür die Einschränkungen der Vertragsdauer gemäß geltenden Bestimmungen keine Anwendung finden, sowie das Personal mit Führungsaufträgen oder diesen gleichgestellten Aufträgen.
3. Das Personal mit unbefristetem Arbeitsver-

**Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2015****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO - CONTRAT-  
TO COLLETTIVO**

del 22 dicembre 2015, n. 1514

**Contratto di comparto sulle assunzioni a tem-  
po determinato****CONTRATTO DI COMPARTO  
SULLE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO**

sottoscritto in data 05.02.2016 (sulla base della  
deliberazione della Giunta provinciale dd.  
22/12/2015, n. 1514)

**Art. 1  
Oggetto**

1. Il presente contratto di comparto si basa sulle disposizioni della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, articolo 9, e sul regolamento sull'assunzione del personale provinciale – Decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22 – su quelle di cui al decreto legislativo del 30 marzo 2001 n. 165, articolo 36, nonché sul decreto legislativo del 15 giugno 2015, n. 81, articoli da 19 a 29, al fine di introdurre disposizioni specifiche sui contratti di lavoro a tempo determinato in base alle situazioni ed esigenze della Provincia Autonoma di Bolzano. Questo contratto di comparto definisce anche la percentuale massima di tali contratti individuali di lavoro e la linea interpretativa condivisa sulle questioni strettamente connesse nonché la deroga ai termini di proroghe e rinnovi.
2. Il presente contratto di comparto riguarda il personale assunto a tempo determinato su posti vacanti o fuori organico. È escluso il personale per cui non valgono i limiti di durata contrattuale di cui alle norme vigenti nonché il personale assunto con incarichi dirigenziali o quello a esso parificato.
3. Il personale con un rapporto a tempo inde-

hältnis und einer geringeren Arbeitszeit als Vollzeit, unterliegt nicht den gesetzlichen Einschränkungen im Falle von Stundenaufstockung / Stundenerhöhung oder im Falle von ergänzenden befristeten Arbeitsverträgen.

4. Personal mit Ersatzaufträgen im Ausmaß von 50 Prozent oder mehr im Verhältnis zur Vollzeit unterliegt nicht den gesetzlichen Einschränkungen im Falle von Stundenerhöhung oder im Falle von ergänzenden befristeten Arbeitsverträgen auf freier Stelle oder außerhalb des Stellenplans.

#### Art. 2 *Anwendung*

1. Aufgrund des für das Landespersonal bestehenden Einstufungsmodells gelten als gleichwertige Aufgaben und derselben rechtlichen Kategorie jene der gleichen Funktionsebene sowie jene folgender Gruppierungen von Funktionsebenen: I-III, IV-V, VI-VII, VIIter-VIII und VIII-IX. Nicht gleichwertig und nicht derselben rechtlichen Kategorie zugehörig sind hingegen Aufgaben der Funktionsebenen für das Verwaltungspersonal einerseits und Aufgaben der Funktionsebenen für das Lehrpersonal und das diesem gleichgestellten Personal andererseits. Deshalb werden die in diesen beiden Bereichen geleisteten Dienste zum Zwecke der zeitlichen Beschränkungen nicht zusammengezählt.
2. In den Schulen sind für das Lehrpersonal und diesem gleichgestellten Personal befristete Arbeitsverträge über die von der Rechtsordnung vorgesehene Dauer hinaus vorübergehend zulässig, um die Abdeckung der Dienste zu gewährleisten.

#### Art. 3 *Verlängerungen und Erneuerungen*

1. Im Falle von Erneuerungen und zur Gewährleistung der Kontinuität der Dienste und für eine einfachere Handhabung der fälligen Verträge finden die Unterbrechungen gemäß Artikel 21 Absatz 2 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 15 Juni 2015 Nr. 81 auf das befristet und auf freier Stelle eingestellte Landespersonal keine Anwendung.

terminato per un orario inferiore al tempo pieno non è soggetto ai limiti di legge nel caso di aumento orario o di stipulazione di contratti di lavoro integrativi a tempo determinato.

4. Il personale con un contratto di supplenza maggiore o uguale al 50 per cento dell'orario pieno non è soggetto ai limiti di legge nel caso di aumento orario o di stipulazione di contratti di lavoro integrativi a tempo determinato su posto vacante o fuori organico.

#### Art. 2 *Applicazione*

1. In base alla struttura vigente degli inquadramenti del personale provinciale si considerano mansioni di pari livello e categoria legale quelle relative alla medesima qualifica funzionale, nonché quelle relative ai raggruppamenti di qualifiche I-III, IV-V, VI-VII, VIIter-VIII e VIII-IX. Le mansioni proprie delle categorie del personale amministrativo e del personale docente ed equiparato non sono considerabili mansioni di pari livello e categoria legale e pertanto i servizi svolti nelle due categorie non si sommano ai fini dei limiti temporali.
2. Nell'ambito delle scuole, per il personale docente ed equiparato, la proroga dei contratti di lavoro a tempo determinato oltre i limiti previsti dall'ordinamento giuridico è consentita transitoriamente al fine di garantire la copertura dei servizi.

#### Art. 3 *Proroghe e rinnovi*

1. In caso di rinnovi e al fine di salvaguardare la continuità dei servizi, nonché per maggiore semplicità di gestione dei contratti in scadenza, non si applicano nei confronti del personale provinciale a tempo determinato su posto vacante le interruzioni di cui all'articolo 21 comma 2 del decreto legislativo del 15 giugno 2015, n. 81.

## Art. 4

*Gesamtanzahl  
der befristeten Dienstverhältnisse*

1. Die Anzahl des befristeten Personals darf 30 Prozent des im Dienst stehenden unbefristeten Personals bezogen auf den 1. Jänner des jeweiligen Berechnungsjahres nicht überschreiten.

## Art. 5

*Übergangsbestimmung*

1. Laut geltenden Bestimmungen der Verordnung über die Aufnahme in den Landesdienst vom 2. September 2013, Nr. 22, wird das befristet im Dienst und auf freier Stelle stehende Personal im Rahmen der vorhergesehenen Wettbewerbsplanung und bis zur Abwicklung der entsprechenden Wettbewerbe bzw. Auswahlverfahren für die Gewährleistung der Kontinuität der institutionellen Dienste weiter verlängert.

## Art. 6

*Schlussbestimmung*

1. Die Landesverwaltung verpflichtet sich, zu einer ständigen und regelmäßigen Planung der Wettbewerbe und Auswahlverfahren, welche notwendig sind, um dem prekären Personal die Möglichkeit eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses anzubieten. Die Auswahlverfahren des Lehrpersonals und des diesem gleichgestellten Personals werden regelmäßig anberaumt und sind bereits aus der entsprechenden Programmierung ersichtlich.
2. Im Falle von Inkrafttreten oder Vorhandensein von Gesetzes- oder Kollektivvertragsbestimmungen mit weitreichenderen Ausnahmen als jenen laut diesem Kollektivvertrag finden erstere Anwendung.
3. Die Landesverwaltung informiert mindestens ein Mal jährlich die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen auf Bereichsebene bezüglich der freien verfügbaren Stellen und der befristeten Arbeitsverhältnisse.

Bozen, den 05.02.2016

## Art. 4

*Numero complessivo  
dei contratti a tempo determinato*

1. Il numero del personale a tempo determinato non può essere superiore al 30 per cento del personale a tempo indeterminato in servizio al 1° gennaio del rispettivo anno di calcolo.

## Art. 5

*Norma transitoria*

1. Gli incarichi al personale già in servizio a tempo determinato su posto vacante possono, nel quadro di pianificazione dei concorsi, essere prorogati fino allo svolgimento del relativo concorso o prova selettiva, al fine di salvaguardare la continuità dei servizi istituzionali, secondo le relative disposizioni del Regolamento di esecuzione sull'accesso all'impiego provinciale del 2 settembre 2013, n. 22.

## Art. 6

*Norma finale*

1. L'Amministrazione provinciale si impegna a una pianificazione costante e regolare dei concorsi e selezioni necessari a offrire al personale precario la possibilità di ottenere un impiego a tempo indeterminato. Le procedure selettive del personale docente provinciale e del personale a esso equiparato sono indette con regolarità e risultano già dalla relativa programmazione.
2. Nel caso di entrata in vigore o di esistenza di disposizioni di legge o di contratto collettivo di più ampia deroga rispetto a quelle disciplinate nel presente contratto collettivo, trovano applicazione le prime.
3. L'amministrazione provinciale informa almeno una volta l'anno le organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative a livello di comparto circa i posti vacanti disponibili e i rapporti di lavoro a tempo determinato.

Bolzano, lì 05.02.2016

### **Öffentliche Delegation**

Der Generaldirektor des Landes  
H. Staffler

Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin  
K. Egarter

Der Amtsdirektor  
M. Pacchiani

### **Gewerkschaften**

GS  
unterzeichnet

FP/ÖB CGIL/AGB  
unterzeichnet

ÖDV/FPS SGK CISL  
unterzeichnet

UIL SGK  
unterzeichnet

ASGB - Landesbedienstete  
unterzeichnet

### **Delegazione pubblica**

Il direttore generale della Provincia  
H. Staffler

La Direttrice di ripartizione reggente  
K. Egarter

Il direttore d'ufficio  
M. Pacchiani

### **Organizzazioni sindacali**

GS  
firmato

FP/ÖB CGIL/AGB  
firmato

ÖDV/FPS SGK CISL  
firmato

UIL SGK  
firmato

ASGB – Dipendenti provinciali  
firmato

